

# **Ka An-anayan no Sulat ni Huan**

## **Tongod to Soini no An-anayan no Sulat ni Huan**

Si Huan no suguanon ni Hisu Kristu ka nigsulat to soini. Malasi nigdumaruma si Huan ki Hisu no kai pad sikandin to tano. Di to pogsulat ni Huan, buyag on sikandin. No nigsulatan din ka mgo nigtuu no dio to agad hondoï no mgo lunsud to ugpaan to Malintok no Asia.

Ian to nigsulat si Huan kandan su duon mgo otow no og-anad to kono no litos tongod ki Hisu Kristu. Sikandan, waro nigtokod to si Kristu, nohimu no otow no duon tu-tuu no lawa no ogkoiling to lawa ta. Woy nig-anad sikandan to kono no Im-imanan to mgo Koot-otawan sikandin no ogkohingaranan ki Kristu. Woy songo nig-anad sikandan to kono og-awoson no og-ongkoran ta ka mgo batasan ta no maroot.

Sikan ian to duon impatokod ni Huan to mgo nigtuu oyow ogkataga sikandan ko tu-tuu ian to nohimu sikandan no mgo anak to Magboboot. Woy duon impatokod din to oyow ogkataga ran ko tu-tuu ian no sakup to Magboboot ka mgo otow no og-amut woy ko og-anad kandan. Woy duon pad impohitaga ni Huan kandan oyow ogtokoron dan ka agad hondoï no ig-anad to mgo otow, ko dio ogligkat to Gimukud to Magboboot woy ko ogligkat to mgo otow woy ko busow no sakup ni

Satanas. Woy innangon ni Huan to og-awoson to ogparakdakoloy ki to goinawa ta.

*Ka Ignangon to Soini no Sulat*

Ka kabinunsuran to ignangonnangon ni Huan  
1:1-4

Ka otow no og-ugpo to kaawangan woy ka og-  
ugpo to karusiloman 1:5 – 2:29

Ka batasan no oglitos to pogtuu ta to Magboboot  
3:1-10

Ka pogparakdakoloy to mgo nigtuu 3:11-24

Ka igpatokod ta to tu-tuu woy ka ubat no nang-  
nangonon 4:1-6

Ka dakol no goinawa to Magboboot kanta woy  
ka igparakdakoloy ta to mgo nigtuu 4:7 – 5:5

Ka immalogot to Anak to Magboboot si Hisu  
Kristu 5:6-12

Ka igpohitaga to mgo nigtuu to ogpamminog to  
Magboboot kandan 5:13-21

*Ka Kinagian no Ogbogoy to Kouyagan*

<sup>1</sup> Soini ka igsulat ku kaniu tongod ki Hisu Kristu  
no ian ogngaranan to Kinagian.\*

Duon tahan si Hisus no waro pad nohimu ka  
soini no kalibutan. Di sikanami no mgo suguanon  
din, nigdinog koy to kagi rin woy namolmolo-  
gan noy on ian to pogpitow noy kandin, woy  
songo nakagongon koy to lawa rin. Si Hisus ka  
ogpohitaga kanta to pogkouyag no nigligkat to  
Magboboot, <sup>2</sup> No si Hisus dod ka kouyagan no  
impohitaga kanami. Sikandin, dio tahan nig-ugpo

---

\* **1:1** Ian to nighingaranan si Hisus to Kinagiansu sikandin ka  
lagboy no igpohitaga kanta to Magboboot.

to Magboboot no ian Amoy ta di nighondiid to kanami. Nigkita noy on sikandin no ian ka ogbogoy kanta to sikan no kouyagan ta. No sikan ian to ogpakamalogot koy to sikan no kouyagan no waro katamanan no impohitaga to Magboboot kanami. <sup>3</sup> Ian to ignangonnangon noy kaniu ka sikan no nigkita noy woy to nigdinog noy su oyow ogpakaamut kow kanami to sikan to maroyow no pogdumaruma noy to Magboboot woy ka Anak din no si Hisu Kristu. <sup>4</sup> Ka dangob no tuud noy to ogsulat kaniu su oyow ogdakol on ka igkarago tanow.

### *Ka Pog-ugpo ta to Kaawangan*

<sup>5</sup> Soini no nangnangonon noy kaniu, nigligkat dio ki Hisus. No ka innangon din kanami no songo ignangon noy kaniu tongod to Magboboot to waro tagu no agad nokoy no maroot dio to kandin. Tibo dio to kandin, kaawangan. <sup>6</sup> Sikan ian, ko maroot ka mgo batasan ta, ian ogkounawaan to oghipanow ki rod to karusiloman, no kono no tu-tuu ko ignangon ta to duma ta to, “Maroyow ka pogdumaruma ku to Magboboot,” su ubat do duon ka ogkagion ta, no ka mgo batasan ta, waro mokounug to tu-tuu ian no nangnangonon. <sup>7</sup> Di ko oghipanow ki dio to kaawangan unawa to Magboboot no tahan nig-ugpo to kaawangan, ogmaroyow ro ka pogdumaruma tanow, no ka langosa ni Hisus no ian Anak to Magboboot ka iglinis to goinawa ta oyow ogkaawo on ka mgo salo ta.

<sup>8</sup> Ko ogkagi ki to, “Wa man salo ku,” og-ubatan ta ro ka kanta no goinawa, no ka tu-tuu no nangnangonon, waro nig-ugpo to goinawa ta. <sup>9</sup> Di ko ignan-

gon ta to Magboboot ka mgo salo ta, ogpasayluon din ka salo ta. Ian su maroyow ka Magboboot no ogkasaligan ta sikandin to og-awoon din on ka agad nokoy no maroot no nakatagu to goinawa ta. <sup>10</sup> Di ko ogkagi ki to, “Waro a makasalo,” ogkounawa to oghimuon ta ka Magboboot no ubaton su wa ki nigtuu to kagi rin tongod to duon salo ta.

## 2

### *Si Hisu Kristu no ian Talagbulig ta*

<sup>1</sup> Sikaniu no mgo anak ku to pogtuu, nigsulatan ku sikaniu to soini oyow kono kow ogpakasalo. Di ko duon otow no ogpakasalo, duon ogbulig kanta dio to Magboboot no ian si Hisu Kristu no matuwarong lagboy. <sup>2</sup> Ka lawa rin ka inhusoy to mgo salo ta su namatoy on to krus oyow kono kid on ogkalogparan. Di ka nighimu rin, kono no litos to kanta ro no salo su litos to salo to tibo no mgo otow kai to ampow to tano.

<sup>3</sup> Ko ogtumanon ta ka igsugu to Magboboot, ogkataga ki to nigdumaruma kid on kandin. <sup>4</sup> Di ko duon otow no kono ogtuman to sugu to Magboboot di ognangonnangon to, “Ogdumaruma a to Magboboot,” ubaton ka sikan no otow, no ka tu-tuu no nangnangonon, waro makatagu to goinawa rin. <sup>5</sup> Di ka otow no ogtuman to kinagian to Magboboot, ogdakol ka goinawa rin to Magboboot taman to ogkasagboka on ka goinawa rin kandin. Sikan ian ka indanan to nigdumaruma kid to Magboboot. <sup>6</sup> Agad hontow no ognangonnangon to, “Ogdumaruma a to Magboboot,”

og-awoson din to og-unugon din ka batasan ni Hisus.

*Ka iam no Sugu*

<sup>7</sup> Mgo sulod no indakoli ku to goinawa, ka soini no igsulat ku kaniu, kono no kuntoon pad no sugu. Ian su tahan do no kinagian to Magboboot no nigdinog now ligkat to kabinunsuran to pogtuu now. <sup>8</sup> Di ka sikan no sugu, ogkounawa to iam pad to goinawa now su ka igkohoy-u rin kanta, songo igtuman ta dio to mgo дума ta. No ian su ungod ogkasalanan ka marusilom duon to goinawa ta su ogbat-awan ki to tu-tuu no layag no si Hisu Kristu.

<sup>9</sup> Ka otow no nahan din no maawang ka nigugpaan din dokad di waro goinawa rin to дума rin, dio dod ogpokougpo to marusilom. <sup>10</sup> Di ka otow no ogkohoy-u to дума rin, sikan ian ka ogpokougpo to kaawangan. No kono ogpakarogpak su dio ki oghihpanow to kaawangan. <sup>11</sup> Di ka otow no waro goinawa rin to дума rin, dio do ian ogpokougpo to marusilom su maroot ka mgo hinimuan din. No ogkounawa sikandin to nabatud no kono ogkataga ko hondoi ogdolog.

<sup>12</sup> Mgo anak, ogsulatan ku sikaniu su nigpasaylu kow on to mgo salo now su ligkat to nighimu ni Hisus. <sup>13</sup> Ogsulatan ku sikaniu no mgo pogbuyagon to mgo nigtuu su nigdumaruma kow ki Hisus. No si Hisus, duon tahan no waro pad ka soini no kalibutan. Ogsulatan ku sikaniu no mgo lukos no kono pad amana no buyag su narooг now si Satanas.\* <sup>14</sup> Mgo anak, ogsulatan ku sikaniu su ogdurumaruma kow to Amoy ta no dio

---

\* **2:13** Si Satanas, ian ka igbuyag to mgo busow.

to Langit.† Ogsulatan ku sikaniu, mgo amoy, su ogdurumaruma kow ki Hisus no duon tahan no waro pad nohimu ka soini no kalibutan. Ogsulatan ku sikaniu no mgo lukos no kono pad amana no buyag su manokal ka pogtuu now woy su ogugpo ka kinagian to Magboboot dio to taliwaro to goinawa now no narooq now si Satanas.

<sup>15</sup> Kono tad ogdakolon ka goinawa ta to mgo batasan to mgo otow no waro nigtuu to Magboboot kai to ampow to soini no kalibutan woy kono kid ogkoiniat to mgo ogkoiniatan dan no kono on litos to Magboboot. Ian su ka otow no ogdakolon ka goinawa rin to mgo batasan woy mgo koiniatan to mgo otow no waro nigtuu kai to soini no kalibutan, waro goinawa rin to Magboboot. <sup>16</sup> Ian su ka mgo batasan no ogligkat to soini no kalibutan, unawa to mgo maroot no ogkoiniatan to lawa ta, mgo koiniatan no ogpitawon to mata ta no kono no litos, woy ka pogkoiniat no igparakol to kanta no ngaran, kono ogligkat to Amoy ta no dio to Langit su ogligkat atag kai to kalibutan. <sup>17</sup> Ogkaawo on ka soini no kalibutan woy songo ogkaawo dod ka mgo maroot no ogkoiniatan to mgo otow, di ka otow no ogtuman to ogkoiniatan to Magboboot, duon kouyagan din waro katamanan.

### *Ka mgo Usig ni Kristu*

<sup>18</sup> Mgo anak, nokouma kid on to tipouri. Nigdinog kow to duon otow uromo kai to kalibutan no og-usig ki Kristu. Di agad kuntoon

---

† **2:14** To kinagian to Ginirigu, ka pogtilala ran ki Hisus woy to Amoy rin, kono no tigbal do no pogtilala di ogligkat to pogdurumaruma ran kandin.

pad, mohon-ing ka natagaan tad no mgo otow no og-usig ki Kristu.‡ Sikan ian to nataga ki to nokouma kid on to tipouri. <sup>19</sup> Ka sikan no mgo otow, nig-amut kantanow no an-anayan kinow mogtuu, di nan-awo. Sikan ian to natagaan tad to waro nigsulodsulod kanta no nigtuu ki Hisus, su ko tu-tuu pa no nigsulodsulod kanta, nigparagas poron no og-amut kanta, bali to nan-awo on. Ian to nan-awo su og-awoson ta to ogkataga ki to waro ian mogsulodsulod kanta.

<sup>20</sup> Di sikaniu atag, nigbogayan kow ni Kristu to Gimukud to Magboboot su boot ni Hisus. No sikan ian to nataga kow to tu-tuu ian no nangnangonon. <sup>21</sup> Sikan ian ka nigsulatan ku sikaniu. Kono ogligkat to waro kow pad mataga to tu-tuu no nangnangonon. Di ogligkat atag to nataga kow on ian to sikan no tu-tuu no nangnangonon woy su songo nataga kow to waro ubat no ogligkat to (sikan no) tu-tuu ian no nangnangonon.

<sup>22</sup> Hontow naan ka ubaton? Ian ubaton ka otow no ognangonnangon to, “Si Hisus, kono no ka Im- imanan to mgo Koot-otawan no oghingaranan ki Kristu.” Ka otow no ogkagi to sikan, ogpokounug to batasan to otow no og-usig ki Kristu su ogligalon din ka katondanan to Amoy ta no dio to Langit woy songo ogligalon din ka katondanan to Anak din no si Hisu Kristu. <sup>23</sup> Ka otow no ogligal to Anak to Magboboot, songo waro makagongon to Amoy rin. Di ka otow no ogpaagad-agad to Anak din,

---

‡ **2:18** Ka otow no og-usig ki Kristu, ogparakoldakol ki Kristu woy og-usig to Magboboot. Songo ogkabasa to 2 Tisalunika kapitulu 2.

songo ogpakagongon to Amoy rin no ka Magboboot.

<sup>24</sup> Ungod now ro doromdoma ka nangnangonon no nigdinog now tongod ki Hisu Kristu no nigtuan now an-anayan. Ko ungod now ro ogdoromdomon ka sikan no nangnangonon no nigdinog now to kabinunsuran to nigtuu kow, songo ogungod kow ro ogpakarumaruma to Anak to Magboboot. Woy songo ogpakarumaruma kow rod to Amoy rin no dio to Langit. <sup>25</sup> No nignangon si Hisus kanta to duon kouyagan no igbogoy rin no waro ogkatamanan.

<sup>26</sup> Ka sikan no ignangon ku kaniu, ian su duon mgo otow no ogpasuwoy poron kaniu. <sup>27</sup> Dokad di, nigboot si Hisus to oyow nigbogayan kow to Gimukud to Magboboot no sikan ian to waro now awosa no duon otow no og-anad kaniu ko hondoika tu-tuu ian no nangnangonon su ka Gimukud to Magboboot ka ogpohitaga kaniu to tibo ko tu-tuu woy ko kono. Ka tu-tuu ro ka ogligkat to Gimukud to Magboboot. Waro ubat no ogligkat kandin. Sikan ian, layun now gogongoni si Hisu Kristu unawa to in-anad to Gimukud to Magboboot kaniu.

<sup>28</sup> Nò mgo anak, ian ku ignangon kaniu to layun now gogongoni si Hisus oyow ko oglibong sikandin kai to kalibutan, ogmaawang ka goinawa ta no kono ki ogkasipod no ogtangko kandin. <sup>29</sup> Nataga kow to maroyow tibo ka batasan ni Hisus. No sikan ian to ogkatagaan ta ka otow no duon on dio to goinawa rin ka pogkoyag no ogligkat ki Hisus su layun on oghimu to maroyow.



### 3

#### *Mgo Anak to Magboboot*

<sup>1</sup> Doromdoma now ka dakol no pogkohoy-u to Magboboot kanta su oghingaranan ki to mgo anak to Magboboot, no tu-tuu ian to nohimu kid on no anak din. Di ka mgo otow to soini no kalibutan no waro nigtuu, kono ogtokod to sikanta ka anak din su songo waro nigtokod ki Hisus.

<sup>2</sup> Mgo sulod, anak kid on ian to Magboboot kuntoon, di waro ki pad mataga ko nokoy ka ogkoilingan ta uromo. Di nataga ki, ko oglibong si Hisus kai to kalibutan, ogkoiling kid on kandin su ogkamolmologan tad sikandin to pogpitow.

<sup>3</sup> No sikan ian, agad hontow no og-iman-iman to poglibong ni Hisus, og-ay-ayaran din ka goinawa rin, mgo batasan din oyow waro maroot no og-pakasolod su og-unawoon din ka goinawa rin to goinawa ni Hisus no waro solug no maroot.

<sup>4</sup> Agad hontow no ogpakasalo, og-atu to sugu to Magboboot su sikan ian ka ighingaranan no salo. <sup>5</sup> Nataga kow to ian inhondii ni Hisus to tano su oyow ogkaawo din ka salo to mgo otow woy nataga kow to waro maroot dio to goinawa rin. <sup>6</sup> Sikan ian, ka otow no ogdumaruma ki Hisus, kono din ogparagason ka mgo salo din. Di ka otow no ogparagason din ka poghimu to mgo salo, waro nigtokod ki Hisus, woy songo waro din itagu to goinawa rin.

<sup>7</sup> Mgo anak, ayad-ayad kow oyow waro otow no ogpakatood to ogpasuwoy kaniu. Ka otow no og-ungod oghimu to maroyow, sikan doka litos no oghingaranan to matuwarong su ogpokounawa

to batasan ni Hisu Kristu no matuwarong. <sup>8</sup> Di ka otow no ogparagason ka poghimu rin to mgo salo, sakup dod ni Satanas su ligkat to an-anayan, batasan ni Satanas to oghimu to salo. Di ian inghondini ni Hisus to soini no kalibutan su oyow oggulakon din ka mgo hinimuan ni Satanas.

<sup>9</sup> Agad hontow no nohimu on no mgo anak to Magboboot, kono dan on ogparagason ka poghimu to mgo salo. Ian su nabogayan on to Magboboot sikandan to pogkouyag dan. No sikan ian to konad on ogkohimu ko ogpaparagason dan ka mgo salo dan. <sup>10</sup> Sikan ian ka ogtokoron ta ko hontow ka mgo anak to Magboboot woy ko hontow ka abin ni Satanas, su ka otow no kono oghimu to maroyow woy ka otow no waro goinawa rin to duma rin, kono no anak to Magboboot.

### *Ogmarakdakoloy Kinow to Goinawa*

<sup>11</sup> Ka sikan no innangon ku kaniu, og-unug to tahan no nangnangonon no ingkaanad kaniu an-anayan to og-awoson ta to ogkohoy-uan ta ka mgo duma ta. <sup>12</sup> Kono ta og-unugon ka batasan ni Kain no naabin to igbuyag to mgo busow no nighbunu din ka hari rin.\* Manio to nighimatayan din? Ian su nabolu si Kain su noima to hari rin su maroyow ka nighimu to hari rin, di maroot atag ka mgo hinimuan ni Kain. <sup>13</sup> Sikan ian, mgo sulod, kono kow ogkabolongbolong ko og-usigon kow to mgo otow no waro nigtuu to Magboboot.

<sup>14</sup> Nokani no waro ki pad nigtuu ki Hisus, nounawa ki pad to mgo nammatoy su waro pad

---

\* **3:12** Ogkabasa to Genesis 4:8.

pogkoyag ta no ogligkat to Magboboot. Di kuntoon, ogkataga ki to duon on ka pogkoyag ta no ogligkat to Magboboot su duon goinawa ta to duma ta. Ka otow no waro goinawa to duma rin, waro pogkoyag din no ogligkat to Magboboot.

<sup>15</sup> Ka otow no og-usigon ka duma rin, ogkounawa to otow no oghimatoy to duma rin. Nataga kow, ko duon otow no oghimatoy to duma rin, waro man kouyagan din no waro katamanan no ogligkat to Magboboot. <sup>16</sup> Impohitaga ni Hisus ka dakol no goinawa rin kanta su imbogoy rin to oghimatayan ka lawa rin no igpangabang kanta. Ligkat to sikan, ogkatagaan ta ko songo monu ka igdakoli ta to duma ta su og-awoson to songo igkabalagad ta ka kanta no lawa no igkohoy-u ta kandan. <sup>17</sup> Di ko dakol ka kalaglagan to songo otow no ogkitoon din to duon awoson to duma rin no nigtuu, dokad di kono din ogkohoy-uan, kono ogkohimu no duon dakol no goinawa rin to Magboboot. <sup>18</sup> Mgo anakon, og-awoson ta to ogkohoy-uan ta ka duma ta di kono no bo-bo ta ro ka igkohoy-u ta di og-awoson ta ka tu-tuu no igkohoy-u no ogbuligan tad on ian.

### *Ka Ogmaawang to Goinawa ta dio to Magboboot*

<sup>19-20</sup> Ko sikan ian ka batasan ta, ogkatagaan ta to nig-unug ki to tu-tuu ian no nangnangonon. No ko kon-u ogmasakit so goinawa ta tongod ko nokoy ka nohimu ta no nahan ta no kono no litos, ogkoim-imuan ta ka goinawa ta. Ian su ka Magboboot, mamabogbog to kanta no goinawa woy natagaan din ka tibo no oghimuon ta.

<sup>21</sup> Nò mgo sulod, ko waro igmasakit to goinawa ta tongod to batasan ta, ogmaawang doka goinawa ta dio to tangkaan to Magboboot. <sup>22</sup> No ogbogayan ki nikandin ko nokoy ka ogbuyuon ta su ogtumanon ta ka igsugu din woy oghimuon ta ka ogkoiniatan din. <sup>23</sup> Soini ka igsugu din kanta to og-awoson ta to ogsalig ki to ngaran to Anak din no si Hisu Kristu woy ogkohoy-uan ta ka duma ta unawa to innangon ni Hisus kanta nokani. <sup>24</sup> No ka tibo no mgo otow no ogtuman to mgo sugu to Magboboot, ogpakarumaruma sikandan kandin. Songo ogdumaruma ka Magboboot kandan. No ian to nataga ki to songo ogdumaruma ka Magboboot kanta su ogligkat to Gimukud din no imbogoy rin kanta.

## 4

### *Ka Oगतokod to Oगligkat to Magboboot*

<sup>1</sup> Mgo sulod, kono tad on ogtuuan ka tibo no mgo nangnangonon no ogligkat dio to agad hondoi. Ian su og-awoson to og-ol-ologan ta ka sikan no mgo nangnangonon ko tu-tuu no nigligkat to Gimukud to Magboboot woy ko kono. Ian su mohon-ing ka mgo otow no og-alap-alap to mgo nangnangonon kai to ampow to soini no kalibutan no og-abinon dan to mgo talagnangon to kagi to Magboboot dokad di ubat doka ogkagion dan. <sup>2</sup> Soini ka igpohitaga kanta ko hondoi no nangnangonon ka tu-tuu ian no ogligkat to Gimukud to Magboboot. Ka ignangon to si Hisus ka Imimanan to mgo Koot-otawan no ogkohingaranan ki Kristu, lagkos to ignangon to tu-tuu ian no otow

si Hisus su nigkuwo to lawa no nig-un-unawa to lawa ta, tu-tuu ian to dio nigligkat to Magboboot. <sup>3</sup>Dokad di, ko duon og-anad kanta no kono ignan-gon to si Hisus ka Lagboy no Igbuyag ta no songo nohimu no otow no unawa kanta, ka sikan no kagi ran, waro nigligkat to Magboboot. Ka sikan no kagi ogligkat to busow no og-atu ki Hisu Kristu. Nataga ki to duon otow uromo no igparakoldakol ka ngaran din to ngaran ni Hisus. Di ka busow no ogbogoy to katondanan dio to sikan no otow uromo, duon on kuntoon kai to soini no kalibutan.

<sup>4</sup>Mgo anak, nigpasakup kow atag to Magboboot, no waro kow maalap to sikan no mgo talag-anad to ubat no mgo nangnangonon su ka Gimukud to Magboboot no ogdumaruma kaniu, mamabogbog ki Satanas no ogbogoy to doromdom dio to sikan no mgo otow no kono ogtuu ki Hisus no kai to soini no kalibutan. <sup>5</sup>No ka sikan no mgo otow no og-anad to ubat no mgo nangnangonon, ogpamminogan to mgo otow no waro mogtuu ki Hisus no kai to soini no kalibutan. Ian su ka batasan to sikan no mgo talag-anad, songo og-unug dod to mgo batasan to soini no kalibutan no kono ogkoiniatan to Magboboot. Sikan ian ka ogkatagaan ta ka mgo nangnangonon dan to kai ro duon ogligkat to soini no kalibutan.

<sup>6</sup>Di sikanami atag, nigsugu koy to Magboboot. Sikan ian, agad hontow no ogdumaruma to Magboboot, songo ogpamminog kanami. Di ka otow no waro nigpasakup to Magboboot kono ogpamminog kanami. Sikan dod ka dangob no igtokod ta ko hondo ogligkat ka songo nangnangonon, ko dio to Gimukud to Magboboot no ian Gimukud

no ognangonnangon to tu-tuu ro ian, woy ko dio ogligkat to loin no ogpasuwoy to mgo otow.

### *Ka Pogparakdakoloy ta to Goinawa*

<sup>7</sup> Mgo sulod, ogpadakdakoloy ki to goinawa. Ian su ka sikan no igdakoli ta, dio ogligkat to Magboboot. Sikan ian, ka otow no ogdakolon ka duma rin, ogkatokod no anak to Magboboot. No ka sikan no otow ka ogpakarumaruma to Magboboot. <sup>8</sup> Di ka mgo otow no waro goinawa to duma ran, waro nigdumaruma to Magboboot. Ian su ka Magboboot, tahan do no dakol rin ka goinawa rin to mgo otow.

<sup>9</sup> Soini ka impohitaga to Magboboot kanta to dakol ian ka goinawa rin kanta, su nigsugu din ka bugtung no Anak din kai to soini no kalibutan oyow ogkabogayan ki to kouyagan no ogligkat to nighimu ni Hisus kanta. <sup>10</sup> No ian tu-tuu no dakol ka goinawa to Magboboot kanta, no kono no ka kanta no goinawa ka indakoli kandin. Ian su to anayan, waro goinawa ta kandin. Di dakol atag ka goinawa rin kanta no nigsugu din ka Anak din kai to tano oyow sikandin ka ighusoy kanta no ig-awo to mgo salo ta. <sup>11</sup> Sikan ian, mgo sulod, su indakoli kid lagboy to Magboboot, og-awoson ta to songo ogmarakdakoloy ki to goinawa.

<sup>12</sup> Waro otow no nigkita to Magboboot, di ko ogparakdakoloy ki to goinawa ta, ogdumaruma ka Magboboot kanta no ka dakol no goinawa rin to mgo otow, songo ogkatibulus on kai to kanta no goinawa.

<sup>13</sup> Soini pad ka dangob no igpohitaga kanta to ogdumaruma ki to Magboboot woy to songo ogdumaruma ka Magboboot kanta, su duon kata-gaanan ta no ogligkat to Gimukud din no imbogoy rin kanta. <sup>14</sup> Woy nigkita noy woy ogpakanan-gonnangon koy no igmalogot to nigsugu to Magboboot ka Anak din kai to tano oyow sikandin ka og-pakapangabang to mgo otow oyow ogkaawo on ka mgo salo dan. <sup>15</sup> Ka otow no ognangonnangon to si Hisus ka Anak to Magboboot, ogdumaruma ka Magboboot kandin woy songo ogpakarumaruma sikandin to Magboboot. <sup>16</sup> Sikan ian to nataga ki woy ogtuu kid to tu-tuu ian to indakoli kid to Magboboot. Tahan do to dakol ka goinawa rin to mgo otow. Sikan ian, ka mgo otow no ungod igdakoli ka duma ran, sikandan ka ogpakarumaruma to Magboboot woy songo ogdumaruma ka Magboboot kandan. <sup>17</sup> No ko sikan ian ka oghimuon ta, ka dakol no goinawa to Magboboot to mgo otow, ogkatibulus on kai to kanta no goinawa oyow songo igdakoli ta ka mgo duma ta. No ian su oyow ko ogpokouma on ka allow no ogbobootan to Magboboot ka tibo no mgo otow kai to kalibutan, kono kid ogkasipod to ogtangko kandin. Ian su ko kai ki pad to ampow to soini no tano, og-unug ki to batasan ni Hisus. <sup>18</sup> Ko dakol ka goinawa ta to Magboboot, kono kid ogkahallok kandin, su ko ogkatibulus on ka goinawa ta kandin, ogkaawo on ka igkahallok ta. Ko duon otow no ogkahallok dod to Magboboot, waro pad natibulus ka goinawa rin to Magboboot woy waro pad makasabut ko songo monu karakol ka goinawa to Magboboot kandin, su duon dod ka igkahallok din ko ogkalogparan

dod buwa sikandin.

<sup>19</sup> Ian ligkatan to igdakoli ta ka Magboboot woy ka дума ta su ka Magboboot ka nighun-a indakoli kanta to goinawa.\* <sup>20</sup> Ko duon otow no ogkagi to, “Dakol ka goinawa ku to Magboboot,” dokad di to waro goinawa rin to дума rin, ubat doka ogkagion din. Ian su ko kono din igdakoli ka дума rin no ogkitoon din, kono ogkohimu no ogdakolon din ka goinawa rin to Magboboot no waro din kitaa. <sup>21</sup> Di ka insugu to Magboboot kanta, ko igdakoli ta sikandin, og-awoson to songo igdakoli ta ka дума ta.†

## 5

### *Ka Otow no Ogpakarooг to mgo Maroot no Batasan*

<sup>1</sup> Ka tibo no mgo otow no ogtuu to si Hisus ka Im- imanan to mgo Koot-otawan no oghingaranan ki Kristu, mgo anak to Magboboot sikandan.\* No ko tu-tuu ian to indakoli to songo otow ka Amoy ta no ka Magboboot, ogpakalagkos dod to igdakoli rin ka mgo anak din. <sup>2</sup> Ogkatagaan ta to igdakoli ta ka mgo otow no nohimu no mgo anak din ko indakoli tad ka Magboboot woy ogtuman ki to mgo sugu din. <sup>3</sup> Ian su ka pogtuman ta to mgo sugu din, sikan ian ka indanan to duon ian goinawa ta kandin. Di

---

\* **4:19** To Ginirigu no kinagian, waro ingkatuon ko hondoі ta igdakoli to goinawa, ko ka Magboboot woy ko ka дума ta. † **4:21** To Ginirigu no kinagian, waro ingkatuon ko hontow ka nigsugu, ko ka Magboboot ko si Hisus. \* **5:1** To Ginirigu no kinagian, si Kristu ka ighingaranan dan to sikan no im-imanan dan no Lagboy no Igbuyag no innangon dongan no igpoinдини to Magboboot kai to tano.



kono man no mohirap to ogtumanon ta ka mgo sugu din. <sup>4</sup> Ian su ka mgo otow no nohimu on no anak din, ogmanokal on su ligkat to pogsalig dan ki Hisus. No kono dan ogkatuman ka mgo maroot no batasan to soini no kalibutan. <sup>5</sup> Ka mgo otow no ogtuu to si Hisus ka Anak to Magboboot, sikan ian ka ogpakaroog no ogligal to mgo maroot no mgo batasan to soini no kalibutan.

*Ka Igmalogot to si Hisu Kristu ka Anak to Magboboot*

<sup>6</sup> Si Hisu Kristu ka nighondii to tano no nignibautismuan to woig. No pogkalugoy, nigliangosa ka lawa rin to poghimatoy kandin. Kono no sikan do no woig no imbautismu ka igmalogot ko hontow si Hisus su songo og-awoson ta rod ka langosa rin no igmalogot kandin. <sup>7</sup> Ka Gimukud to Magboboot, songo ogpamalogot ki Hisus su tu-tuu ian ka kagi to Gimukud to Magboboot. <sup>8</sup> No sikandin, woy ka woig no imbautismu ki Hisus, woy ka langosa to pogkamatoy rin, tibo sikan no tatolu, ogpamalogot kanta to tu-tuu ian to si Hisus ka Anak to Magboboot. <sup>9</sup> Ka igmalogot to otow, ogtuuan ta, di lagboy tad ogtuuan ko ka Magboboot on ka ogkagi, no ian din igpamalogot to Anak din ian si Hisus. <sup>10</sup> Ka otow no ogtuu to Anak to Magboboot, duon on dio to goinawa rin ka igmalogot to sikan no nigtuuan din. Di ka otow no kono ogtuu to innangon to Magboboot, ogkounawa to oghimuon din ka Magboboot no ubaton su kono din ogtuuan ka immalogot din tongod to Anak din. <sup>11</sup> No ka soini igmalogot kanta to duon imbogoy to Magboboot kanta to kouyagan

ta no waro katamanan. No ka sikan no kouyagan ta, ogligkat to Anak din. <sup>12</sup> Ka otow no oggongon to Anak din no si Hisus, duon on kouyagan din no waro katamanan. Di ka sikan no otow no waro niggongon to Anak to Magboboot, songo waro makatagu to goinawa rin ka sikan no kouyagan.

### *Ka Kouyagan no Waro Katamanan*

<sup>13</sup> Ogsulatan ku sikaniu no nigtuu to ngaran to Anak to Magboboot su oyow ogkataga kow on ian to duon on to kaniu no goinawa ka kouyagan no waro katamanan. <sup>14</sup> No ko duon ogbuyuon ta to Magboboot, woy nataga ki to ogkaayun on to goinawa rin, songo nataga ki woy kono ki ogduwaruwa no ogpamminogan kid nikandin. <sup>15</sup> Sikan ian, ko nokoy ka ogbuyuon ta, woy nataga ki to ogpamminogan ki nikandin, songo ogkataga kid on to ogbogayan ki rin to sikan no nigbuyu ta.

<sup>16</sup> Ko duon otow no ogtuu ki Hisus no ogkita to ogpakasalo ka duma rin no nigtuu, no ko ka salo to sikan no otow, kono no salo no kono ogkapasaylu, maroyow ko og-ampuan din ka sikan no otow no nakasalo no ogbogayan to Magboboot to pogk-ouyag din. Di duon salo no kono ogkapasaylu. Kono a ognangon kaniu to ig-ampu now ka sikan no otow no nakasalo to salo no kono ogkapasaylu. <sup>17</sup> Agad nokoy no maroot no batasan salo dod, di duon salo no ogkapasaylu.†

---

† **5:17** To Ginirigu no kinagian, soini ka salo no ogpakataman to kamatayon. Di waro ki lagboy mataga ko ian lituk ko salo no ogpakataman to kamatayon to lawa ro to songo otow, woy ko igkalituk to salo no ogpakataman to kamatayon no waro katamanan.

<sup>18</sup> Nataga ki tongod to mgo otow no nohimu on no mgo anak to Magboboot, to kono dan ogparagason ka mgo salo dan. Ian su si Hisus no ian Anak to Magboboot ka ogkannugun kanta oyow kono ogpakatood si Satanas no oggongon kanta. <sup>19</sup> Songo nataga ki to nohimu kid on no mgo anak to Magboboot. Di ka tibo no mgo otow kai to soini no kalibutan no waro nigtuu kandin, duon pad to katondanan ni Satanas. <sup>20</sup> Nataga ki, tongod to Anak to Magboboot, to nighondii to soini no tano no nigbogayan ki nikandin to pogsabut oyow ogkatagaan ta ko hondo ka tu-tuu ian no Magboboot. Sikanta no nigtuu, ogdumaruma ki kandin no ian ka tu-tuu no Magboboot woy songo ogdurumaruma ki to Anak din no si Hisu Kristu. Sikandin ian ka tu-tuu ian no Magboboot, woy sikandin dod ian ka ogpakabogoy to kouyagan no waro katamanan.

<sup>21</sup> Mgo anak, tantanuri now ka goinawa now oyow kono kow oghilabot to mgo og-ampuan to mgo otow no kono ian no tu-tuu ian no Magboboot.

## **Kasulatan to Magboboot New Testament in Manobo, Ata**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Ata

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9718260080

### **The New Testament**

in Manobo, Ata

**© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

8c7a18c2-cc56-5ca1-8966-b2019318325c